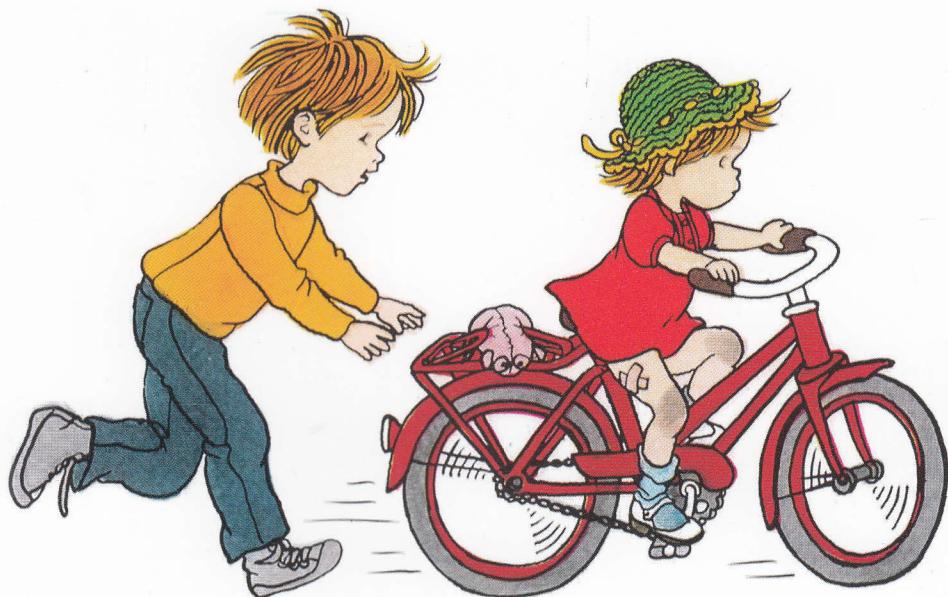


Astrid Lindgren

Ilon Wikland

LOTTA și bicicleta



Traducere din suedeză de Gabriella Eftimie





— Sigur că știu să merg pe bicicletă! Ba da, știu! În secret!

Cea care striga aşa era Lotta, o fetiță de pe strada Zurbagiilor. Stătea în poarta casei și se uita la frații săi, Jonas și Mia-Maria, care mergeau ca niște săgeți pe stradă, la vale, cu bicicletele. Nu-i de mirare că fetița era aşa de supărată! Dar încă nu împlinise cinci ani și adevărul e că nu știa să meargă pe bicicletă. Nici măcar în secret.

— Ba nu știi, ești prea mică, îi spuse mai târziu Jonas.

Asta se întâmpla în bucătărie, la masa de seară.

— Și, oricum, nici nu ai bicicletă, adăugă Mia-Maria. Ai o tricicletă veche și-atât.

Asta o supără și mai tare pe Lotta.

— Vedeți? le spuse ea părinților. Normal că nu știu să merg pe bicicletă dacă n-am bicicletă!

După care mușcă dintr-o felie de pâine și adăugă:

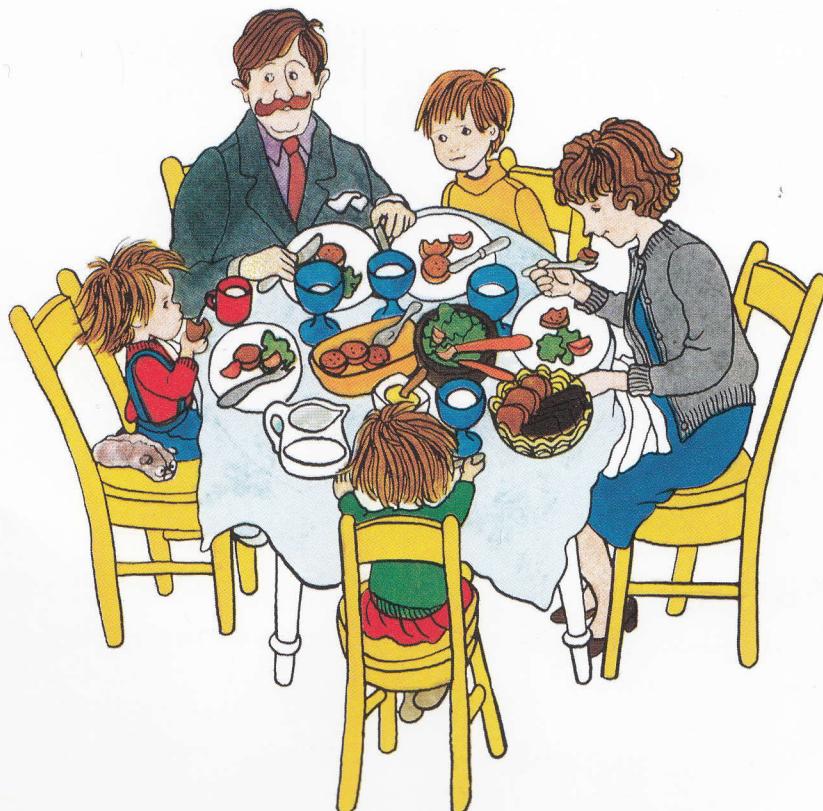
— Ba știu să merg. În secret!

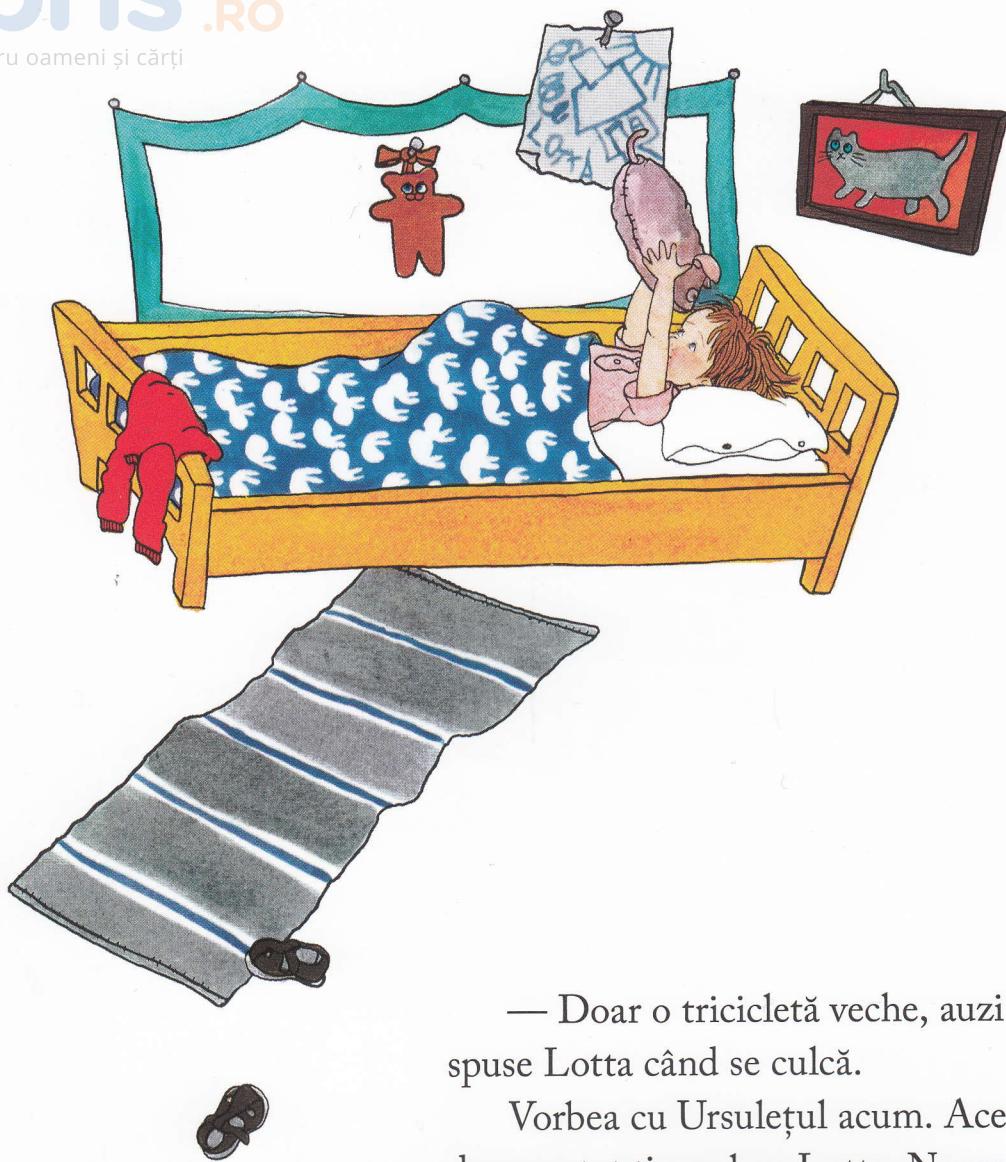
Lotta știa să facă o grămadă de lucruri în secret.

„Și eu merg la școală”, obișnuia să zică. „În secret.”

Odată, când Lotta era în vizită la o vecină, tușa Berg, aceasta a spus mirată: „Ia te uită! Jonas și Mia-Maria au ochii albaștri. Doar Lotta are ochii verzi.”

Dar Lotta îi răspunse foarte hotărâtă: „Și eu am ochii albaștri. În secret.” Pentru că Lotta voia să fie la fel ca Jonas și Mia-Maria.





— Doar o tricicletă veche, auzi!
spuse Lotta când se culcă.

Vorbea cu Ursulețul acum. Acesta dormea tot timpul cu Lotta. Numai

că Ursulețul nu era un ursuleț de plus cum poate ați crezut, ci un fel de purceluș cusut de mama.

Dar Lotta îi zicea oricum Ursulețul și îi povestea totul.

— Tu mă ascultăi cu adevărat, spuse Lotta. Mi-aș dori ca și Jonas și Mia-Maria să mă asculte ca tine.

Da, Ursulețul era bun. Stătea în pătuț și-o asculta pe Lotta cum îi spunea toate grozăviile pe care avea de gând să le facă.

— Dacă n-am să primesc o bicicletă adevărată de ziua mea, am să fac singură rost de una, șopti Lotta. În secret.





Chiar peste două zile sosi ziua de naștere a Lottei. Împlinea cinci ani. Mama, tata, Jonas și Mia-Maria au intrat dimineată în camera ei cu un tort și i-au cântat „Mulți ani trăiască”, după care i-au dăruit o grămadă de cadouri.

Lotta primi trei mașinuțe, o carte cu poze, o coardă, un leagăn nou care putea fi montat în grădină și o gentuță roșie foarte drăguță – dar de bicicletă nici vorbă!

— Te mai descurci tu un timp cu tricicleta, îi spuse tata.